

(N° 135)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 31 JANVIER 1923.

Projet de loi portant revision de la loi du 14 août 1920 sur les loyers (1).	Wetsontwerp tot herziening der huurwet van 14 Augustus 1920 (1).
--	--

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT AU TEXTE ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE AU PREMIER VOTE.

ART. 3.

Au 3° remplacer les chiffres : « 4,000, 3,000, 1,800, 1,500, 1,000 et 500 » par les chiffres : « 5,000, 4,000, 2,000, 1,800, 1,200 et 700 ».

ART. 4.

Au § 5, remplacer le 2° alinéa par le texte suivant :

La même faculté sera reconnue au Belge qui aura acquis ou acquerra, à quelque époque que ce soit, une maison dont le loyer ne dépassait pas au 1^{er} août

AMENDEMENTEN INGEDIEND DOOR DE REGEERING OP DEN TEKST DOOR DE KAMER IN EERSTE LEZING AANGENOMEN.

ART. 3.

In 3°, de cijfers : « 4,000, 3,000, 1,800, 1,500, 1,000 en 500 », te vervangen door de cijfers : « 5,000, 4,000, 2,000, 1,800, 1,200 en 700. »

ART. 4.

In § 5, alinea 2 te vervangen door den volgenden tekst :

Daartoe is eveneens bevoegd de Belg die, op welk tijdstip ook, een huis heeft aangekocht of aankoopt, waarvan de huurprijs op 1 Augustus 1914 niet

(1) Projet de loi, n° 73.
 Rapport, n° 103.
 Amendements, n° 110, 112, 120 et 127.
 Texte adopté au 1^{er} vote, n° 132.
 Amendements, n° 133.

(1) Wetsontwerp, n° 73.
 Verslag, n° 103.
 Amendementen, n° 110, 112, 120 en 127.
 Tekst in eerste lezing aangenomen, n° 132.
 Amendementen, n° 133.

1914, 600 francs par an, s'il ne possède pas d'autre immeuble à usage d'habitation.

ART. 5.

Rédiger comme suit l'alinéa 1^{er} : « Sauf application de l'article 4, l'occupant, etc. ».

Supprimer in fine de l'alinéa 1^{er} les mots : « et sauf application du § 4 de l'article 5 ».

ART. 7.

Remplacer le 2^e alinéa par le texte suivant :

« Le maximum ci-dessus est également applicable aux baux en cours et à ceux qui seront conclus après l'entrée en vigueur de la présente loi, sans distinguer si les lieux ont été loués meublés ou non ».

Ajouter un paragraphe ainsi conçu :

« Aucune dérogation contractuelle aux dispositions du présent article ne sortira ses effets que si elle concerne des baux d'un loyer annuel excédant 1,500 francs au 1^{er} août 1914 et devant se prolonger pendant une durée de trois ans au moins après l'expiration du délai d'application de la présente loi et que si elle a été homologuée par le juge de paix, à la requête des parties ».

ART. 10.

Reporter les deux derniers alinéas après l'article 37 et les rédiger comme suit :

« Les réquisitions faites en vertu de la loi du 14 août 1920 continuent leurs effets.

600 frank per jaar overschreed, indien hij geen ander vast goed tot woning bezit.

ART. 5.

Lid 1 te lezen als volgt : « Behoudens toepassing van artikel 4 heeft de bewoner aanspraak, enz. ».

Aan het slot van lid 1, de woorden : « en behoudens toepassing van § 4 van artikel 5 » te doen wegvallen.

ART. 7.

Lid 2 te vervangen door den volgende tekst :

« Bovengemeld maximum is eveneens van toepassing op de loopende huurovereenkomsten en op die welke na het in werking treden van deze wet gesloten worden, onverschillig of de perceelen al dan niet gemeubilceerd verhuurd werden. »

Eene paragraaf toe te voegen, luidende :

« Elke bij overeenkomst bepaalde afwijking van de bepalingen van dit artikel is slechts van kracht wanneer zij betreft huurovereenkomsten met een jaarlijkschen huurprijs van meer dan 1,500 frank op 1 Augustus 1914, die nog moeten loopen gedurende ten minste drie jaar na het verstrijken van den tijd van toepassing der wet, en wanneer zij, op verzoek van partijen, door den vredenrechter gehomologeerd werd. »

ART. 10.

De laatste twee alinea's te plaatsen na artikel 37 en te doen luiden :

« De opvorderingen gedaan krachtens de wet van 14 Augustus 1920 blijven van kracht.

» Cependant le Gouverneur peut, après avoir entendu le Collège des bourgmestre et échevins et le propriétaire, y mettre fin pour une date qu'il déterminera. »

ART. 23.

Rédiger la 2^e partie du 1^{er} alinéa comme suit : « ou aux immeubles qui, depuis cette date, ont subi des travaux de reconstruction ou de transformation dont le coût, supporté par le propriétaire, excède la moitié de la valeur du bien au 1^{er} août 1914. »

Supprimer le 2^o alinéa de l'article.

ART. 25.

Rédiger la disposition comme suit :

« Les sous locataires ont, vis à vis du locataire principal, tous les droits prévus par la présente loi » (le reste comme à l'article).

ART. 36.

Supprimer la fin du § 2 à partir des mots : « ou de liquidation des biens placés sous séquestre, etc. »

ART. 37.

Rédiger le 2^e alinéa comme suit :

Néanmoins, les affaires qui ont fait l'objet d'une décision définitive du juge de paix, demeurent, en ce qui concerne le ressort, soumises aux règles déterminées par l'article 23 de la loi du 14 août 1920.

Le Ministre de la Justice,

» De Gouverneur kan echter, na het College van burgemeester en schepenen en den eigenaar te hebben gehoord, daaraan een eind maken voor een datum dien hij nader bepaalt. »

ART. 23.

Het tweede gedeelte van lid 1 te lezen als volgt : « ook niet op de vaste goederen, waarin sedert dezen datum werken tot herbouw of tot verandering werden uitgevoerd, waarvan de kosten, door den eigenaar gedragen, de helft overschrijden van de waarde van het goed op 1 Augustus 1914 ».

Lid 2 van dit artikel te doen wegvallen.

ART. 25.

Te lezen als volgt :

« De onderhuurders hebben tegenover den voornamen huurder al de bij deze wet voorziene rechten, welke » (het overige zooals in het artikel).

ART. 36.

Het slot van § 2 te doen wegvallen vanaf de woorden : « of van vereffening van de gesequesteerde goederen, enz. ».

ART. 37.

Lid 2 te lezen als volgt :

Op de zaken, waarover de vrede-rechter reeds uitspraak heeft gedaan bij in kracht van gewijsde gegane beslissing, blijven niettemin van toepassing, wat betreft het bedrag van den aanleg, de regelen bepaald bij artikel 23 der wet van 14 Augustus 1920.

De Minister van Justitie,